



ha Cochinchine Fonsiere  
Món bài số 91, đường  
Pellerin, Saigon

Bản thoại số 663

Quản lý: ông Roger DUTZAN, Cựu  
Bản phòng coi về việc khẩn và mua  
đất Quốc gia tại dinh Hô-ly-Nam  
Ký.

Phòng vua tra cứu về việc khẩn  
đất Quốc gia ở xã Nam-Ký: kiêm khôi  
tổn thất, tháo mái cung điện phết mài  
và, xin giấy quản-nghệp.  
Đo đạc và vẽ họa đồ.

### Người biết chơi đùa mua

Máy lát bia - REY ARGENT IN - vì  
máy này là một thứ máy Suisse rất tốt,  
nhưng mòn tay không hay hư nhanh  
máy khác, dùi máy mài mòn - tiếng  
hở rách rã. Nhiều khi kim thời rất  
tuyệt, mài mòn như nhá. Máy này mới lại  
rất nhiều tại hiệu:

Au bon Marché Saigonais  
**Nguyen-Tham**  
52, Rue Viénot - Saigon

Kính thưa quý khách mua:

Tôi hiện nay lại cẩn thận mua khẩn  
như đã mua bao: cồn cao su, non tre,  
cheesies, régates, giley, v.v... Pyjamas van  
vin... Imbermables nhái kieu rất tốt,  
đang hở CARILLONS WESTMINSTER Coffe  
house, petit JEAN và PHÉNIX.

Điều này là để cho các công ty bán và  
hát bài Quê Lai.

Xin mời quý khách đến tôi, bán hàng tiếp  
tiếp từ 10 giờ, hoặc ở xia vist, thư hối bốn  
hàng sẽ bắt đầu sau kh.

### Xin đóng bang lưu ý

Trưởng từ Điện Quán tại châu thành  
Sectra có các giáo viên dâng tú cách  
và đã tài đức dạy trên từ lớp đầu-học  
(class: enfantin) đến lớp tú cấp-bảng  
so học (class du Certificat des Études).  
Ngày tựu trường 1/9/1927,

Le Directeur  
P. TRAN-VÂN-DIEN

Ai kén chọn  
Hột xoàn lớn mà tinh hão  
Mời đến tiệm

François - SU  
76 Rue Vannerie chợ cũ  
— Saigon —

Mời lại hột xoàn bộ lối 5.000\$  
6.000\$-7.000\$.

Bóng tai mài đài lối 3.000\$-  
4.000\$.

Hột thiêt chung chắc tinh  
thần (garantis pure)

Mời quý khách đến xem ít khai  
cô.

Nay kính  
FRANÇOIS-SU

BANG NEN TIN CAY !!!  
Kháng-tường-mạng  
như thân

神如命相看  
Kinhtong Lục-Chân như phun-  
tú, qui bá, qui đồng bão, qui có  
ai quoc, bá! THOI-VÂN = Cong-  
dan, Hoa-phuoc, Giau-ngheo, như  
nhau, hoa, số mảng Sanh-tử cũng  
là mảng xanh đất, xanh nham, chò  
de huyễn-má cho khôi lâm, thi xin  
khán quan lưu tài, thi tên dâng  
Amiral-Courbet số nhà 47 có tôi  
lá HÔNG-NGỌC-SUNG, thay annam coi  
tường là có bá lòn, trong e Lyc-  
Tinh, đoán chí thi khôi lâm người  
lợp mảng lâm cảng, nên thuỷ-nay mang  
tiếng chung là vây đố. Tôi đây chúa  
đám khow tài. Nhưng mảng xin chư  
qui đồng-bảo đều xem thi rõ, hay, đỡ  
thu nào.!

Nay kính thỉnh  
HÔ-NGỌC-SUNG (annam)  
Thay-coi-tuong  
N° 47 Rue Amiral-Courbet  
SAIGON

### Thiên-Tâm được phỏng Baclieu

Truong-van-Sinh Dao số 12 Hanoi  
Tết ngày 1<sup>st</sup> sept. Năm thousand này  
sẽ mở cửa buôn bán nơi Mèo trước  
tay cùi của M. Pham van-Buoc và M.  
Buocong còn có việc buôn bán như  
bồi trứa v.v. Xin đồng-bảo chiếu of

### Nam-Hải quán

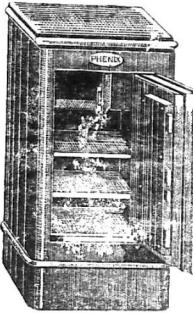
Ở mé biển Nam-Hải, cách chầu  
thành Bác-lieu 3.000 thước.  
Nhà có kỹ lưỡng. Phòng-ngủ tinh  
thiết mỗi buôn châu-nhật đều có nǎo  
Bouillabaisse.

An già vừa.

### TÙ SAT

## LE PHÉNIX

là một thứ tú ai cũng mua được vì giá rẻ; tú ày đốt không cháy  
mà cay cung không tróc



### LÂP-HOA

Ở đường Tập-phuộc, làng Bình-hòa-xã.— Giadin (Bà-chiệu)  
• Lam Đại-ly độc-quyền của Ustnes Schlossing

Kinh cáo cảng chí quí vị diệu-kh  
đông rõ.

Chẳng-tôi làm Đại-ly độc-quyền  
trong cõi Đông-Pháp mà trả tro ái  
rãi ruộng. Trò cha chung tôi: có ba  
thứ: xám den, xám xanh và xám  
trắng dâng rãi ruộng thiệt kít, dù có  
lợi được chí chung già mươi phần;  
nỗi danh trong khấp Ly-châu đã  
được 14 năm nay.

Bởi vậy chỉ nán nói tôi tro ria  
ruộng chà nhà Lập-Hoa thì mấy ông  
diễn-châu đều đã biết, chẳng còn mặ  
si can phai dâng thử.

Quí quý ngài có dùng tro rãi ruộng  
của chúng tôi, xin quí ngài phải nhâng  
cho chí cái báu cho khôi lâm mà thiết  
hai mảng khung. Mỗi bao đều có ché  
Lập-Hoa rõ ràng lâm tìn và mảng bén  
thì có một cái hoành trùn hình trái  
đá mồi thiêt là tro của chúng tôi!  
Vậy quí ngài mồi chảo rằng dùng  
phải thử tro rải tôi xem may mà già  
lại rõ.

• Tro rãi ruộng

### Ao caoutchouc bận mua và gabardine bận lạnh

Kích thước	Caoutchouc.một lôp			Caoutchouc 2 lôp lót sọc rắng vuông			Gabardine 2 lôp lót sọc rắng vuông			
	N-300	N-250	N-100	N-600	N-300	N-450	N-400	N-700	N-750	N-800
Còn	60.70	8.40	8.40	12.00	12.00	12.00	10.50	17.00	17.00	17.00
nhất	60.70	8.40	8.40	12.00	12.00	12.00	10.50	17.00	17.00	17.00
Người	60.70	8.40	8.40	12.00	12.00	12.00	10.50	17.00	17.00	17.00
thấp	60.70	8.40	8.40	12.00	12.00	12.00	10.50	17.00	17.00	17.00
Người	60.70	8.40	8.40	12.00	12.00	12.00	10.50	17.00	17.00	17.00
trung	60.70	8.40	8.40	12.00	12.00	12.00	10.50	17.00	17.00	17.00
Người	60.70	8.40	8.40	12.00	12.00	12.00	10.50	17.00	17.00	17.00
thấp	60.70	8.40	8.40	12.00	12.00	12.00	10.50	17.00	17.00	17.00

Anteole cirée (Ngoài cao-su lông trong lót rắng vuông) thuộc tất và già, y theo  
số 425.

Áo mảng dù Satin thêu lông, trong cao-su và có lót bằng trắng thật, đẹp nhất  
giá 31.8.101.8.102.8.103.8.104.8.105.8.106.8.107 theo cao-tháp nhô lớn.

Bán tại hiệu: Tran-quang-Xuan

158 rue d'Espagne — SAIGON

NOTA : Vì nhà mua xin do bá cao-su cao-chắc và cho biết người mua  
đem thi Bao-liet số lops cờ cho vua.

Mời lại 180 đồng hò treo nhiều kiểu già rẽ.

Bản thiết ngay

đi xa

và chác trúng

ây là hiệu súng



Có bán n tại hàng: L. Caffort--Saigon — Nam-vian

Tot quâ, dâng xem ! !

Tiệm bán thủy xoắn hiệu con rồng vàng

CỦA ÔNG

J. GIUNTOLI

185 Rue Carnot Saigon

Tiệm bán thủy xoắn của ông J. Giuntoli đã lập ra trên hai mươi năm  
nay, qui ông bá trong lục châu si si sang châu mây khói, teo, gò, mây  
nhà, mảng lâm cảng, nên thuỷ-nay mang

tiếng chung là vây đố. Tôi đây chúa  
đám khow tài. Nhưng mảng xin chư  
qui đồng-bảo đều xem thi rõ, hay, đỡ  
thu nào.!

Egyptaire Parisiene  
J. GIUNTOLI

### PENSIONNAT

Nguyễn-văn-Ngữ  
Rue d'Ariès à My tho

Đây từ lớp nán tới lớp năm  
lớp sơ nhút sơ họ.

Lớp nán tới lớp ba 140p. 1 năm học

Lớp nhút 150p. —

Lớp nhứt 160p. —

Sách và cha mẹ chịu riêng.

Tuition nhăm 12 Septembre 1927.

### It lời thành thật cảm tạ

DONG-BAO

Bấy lâu chúng ta được vang danh trong  
thường trường, thí chung nhớ đồng-bảo  
nhau có, em ấy chẳng biết lạy chí mà bồi  
dập cho vua.

Nay sảng điệp có nhiều qui khâm b Lyc  
Thach binh, công tòng tài lèp mâm tên ngô  
chay, chay, bao khai khai khai cho Chau-chau  
Hoang phong khai thua nhau cho cõi ngai  
nguyễn un.

Bởi vậy chúng ta muốn vui lòng qu  
khách, và bồi dập cho châu si, ném môt  
môt thâm may chay phong rát rồng râ,  
sách sập tài lèp mâm tên ngô  
chay khai khai khai cho kinh thô

đã hiếu 14 :

1° — Dòng Pan Khach-Sang & Boulevard

2° — Nam Thanh Lanh, Rang 6 Boulevard

3° — Hố Số Lô Quao 6 Boulevard

4° — Rang 6 và 7 tại Chau-thanh Saigon

5° — Dòng Phan Khach-Sang Rue

6° — Nam Thanh Lanh Rue

7° — Nam Linh Khach Rue Gol

8° — Nam hung Thanh Khach Rue

Amiral Rue số 18 và 20

Và xin qul kinh châu có giap giam

cho chung ta động bông vang, thi on ay

chung tôi hằng ghi tặc

Quảng lý PHAM VAN HIEP

## Hay hut thuoc CA-LOP

# Dia hât bôi mới lai

Biếu ODON, bát kim sát, bể mệt 27 phân, hét móm  
thách thật hay.

Mua dia hât hay là hàng hóa hiệu nhã trả bằng giấy  
Quốc-trại Đông Pháp định

## Trâm-quang-Xuân

156, rue d'Espagne — Saigon

- 119 Thủ số ra đường hông,
- 120 Trực Mã với cát,
- 121 Quán ra ông hoàng ngô,
- 127 Ngưu-Cao lão mồ,
- 128 Thủn Hường đong kia,
- 129 Hai người bồi hòn ông Trung,
- 130 Hòn (Người) Kinh vỗ tay,
- 131 Ông Hòn (Bà) với em,
- 132 Đầu-pai-đi-đi Kinh guyễn tên,
- 133 Võ nón Lương (kop xadi mồ),
- 134 Giáo-Kim lâm Tắc (lão),
- 135 đón che ông Yen-pha. 75-87-10

Có bón dia hiệu: Victor, Pathé, Lyrophon mua đú 10 đồng  
bết kỵ thứ nào thi bón hiệu sẽ tăng 1 đia Cao-mén đú nghĩa  
chơi cho lai.

# LAIT NESTLÉ



Sữa hến « CON CHIM »

## NESTLÉ

là tốt hơn bất trong thế giới

### HOTEL

D'ANNAM  
N° 78 & 80 Bd Charnier  
N° 15 Carabelli

#AM-VIET KHACH-LAU

Phòng ngủ  
danh dài  
rộng  
và mảnh, nhỏ,  
s. phòng tắm  
Chandon :  
HUYEN HUB-KY

### Muôn bẩn

Bồn-bảo có đế thứ chử tay  
chứ quoc-ngô muôn bẩn. Chử  
cô dùng rồi sông còn khát rất.

Ai có cần dùng xin mời đến  
thường nghỉ.

### Thợ chụp hình

Người môt chụp hình

Nêu môt có kiền bộa hình, giấy  
trên lát, nước thuốc rùa hình và  
giờ máy chụp hình kiều mới già  
rất.

Nếu có cần dùng carotte, chassis,  
chung máy ảnh và những đồ  
dụng khác:

Nên đến nhà chụp hình

Photo Nadal

118-12 rue Oudinat

Điều

Thay cù đổi mới

Kỷ từ ngày 16 juin Nhà-hàng và  
Phòng nad Mé-kong dit Cố-long  
Giàng, đã vỡ với lâm chủ Ông Nguyễn  
phong-Cáh, vì nhiều công-chanye  
nê phải sang lại cho tôi.

Vậy tôi kính thính quý khách đã  
gót ngọc đèn hông là dùng com, hoặc  
là ngồi ngồi. Tôi chưa gọi khách sẽ  
vừa lòng lắm. Vì tôi sẽ rắng hông xác  
chinh, còn lại cho tôi lòng quý khách  
Nay kính

chủ nhon NGUYEN-MINH SAM

## Coi-tưởng người có tiếng

Trâm-quang-Xuân anh, người tình  
Quảng-Đông ở miền Thanh Hoa hỉnh  
quay về khôn qua-châ gián. Tôi  
còn bài hông coi-tưởng số, doan vi  
giảm giá số mảng, danh phâm chán  
một bài số nhanh.

Ông Quý vị mông bít, sao tết cóng, các  
việc hông lai xin tám bước ghi vào thi hỉnh  
rồi. Khán-tưởng-dịch-gia, tôi có người râ  
ngiela Mông Annam, lời biện-bạch không  
thông-tuống, hông thể đặt. Cố coi-tưởng vẫn đia  
ly. Nếu khán-tưởng hay, thi tết chẳng hông  
được làm hông, hông cóng. Tôi hông  
tết lát chòi tết phong ngô Lao-linh, tôi  
và Cholon de-khen, hông thời tôi đã trú  
tại phong ngô Lao-linh khôn-châ linh, tôi  
đò có trao coi-dàn hinh 100 mảng-bang-al  
trắng, phia dưới có cát hàn-tay, và xin  
quí vị nhìn cho kỵ hông lón với kệ tam-bay  
mà ẩn tien.

Tiệm-hàng-Tiết  
208, Rue d'Espagne, Saigon

## Xe máy đẹp, đèn Succès

sóng hông các hiệu đèn khác  
Hồng-chang tôi có trò bón máy hiệu xe  
mây :

Talbot, D. I. C. Autonotion  
và mây hông khâc có dò mâm.

Quí vị muốn mây châ châ, mây  
shang, mây-bidur, mây bô-hông, xin lưu  
ý như sau đây :

M. Huong — quia Van-Dong — Vinh (tại  
Neyyé-vân Trà với Talbot) được mây  
Quatre Saigon mông cuộc đia ngày 14-7-37.

Nguyễn-vân-Quatre với ôtô Automot  
châm giài phai.

Bai-vân-Bay với D. I. C. ôtô hông  
tut, 100 cây a tại Longyearby D. I. C. ôtô  
tut.

## CÓ TRÙ BÁN

Đó phai tang xe máy, vâi may mul xe  
tut và mâm xe hông.

Mây hông Orbiphore tốt thương hông.  
Đèn Succès dù kieu aec sáng không hông  
đèn nô sánchez kip.

Cao mây châ trên dây bón rất rõ.

kính môt quí vị chiêu có chúng tôi rất

vui lòng hoang agniet.

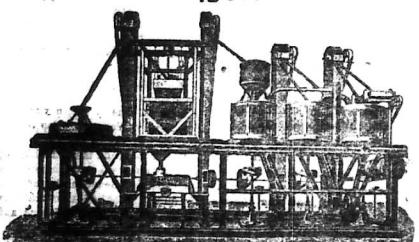
## DAI-ICH

383, 385 Rue des Marins  
— CHOLON —

— Cát-không — Cát-không —

## La Rizerie Moderne

159 Boulevard de la Somme  
— Saigon —



Tại đây có lanh chânhhà mây lớn nhỏ có bón máy hông Type Engelber  
va Duplex của Allemann hông rất tiện gđiều chay không hông, mây giá lại rẽ  
Có bón máy hông lớn nhỏ, Lô, lita (nô hông) dù thử: một ôtô và 2 ôtô.  
Mây chay không có môt vĩ rái ràng nghề máy móc có mâm tài nhâ mây  
gđiều trong Cholon wén 10 năm

### Hỏi mới có tới nay....

giảng xe

## CITROEN B. 15

Chô rôdi 1000 vga.

Dà ặng vừa lòng những người có  
dùng đè chuyên chở

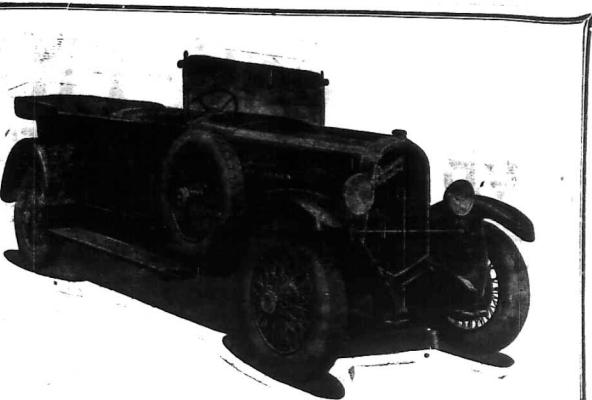
Giảng xe tiện dụng hơa hêt trong hoang cầu

Bán có dù dô như lì :

Ailes A. V. Bavelets và Marchepied  
Hày đén col ở hảng

## AUTO-HALL

Etablissements BAINIER d'Indochine  
LÀM ĐẠI-LÝ ĐỘC QUYỀN Ở ĐÔNG-PHÁP



## 11 mà lực hiệu Delaunay Belleville 6/7 chò ngồi kiều 1927

Chay mau 1 giờ đêng 100 ngàn thước. Xâi dầu sango bao lanh 12 lit

## Garage JE AN COMTE

34 Boulevard Norodom Saigon

### Bà mau mà lại khéo

Kinh ching qui áng qui thay dâng

chô : tai đường Admiral Courbet, số

45, Saigon, ngang hông Cho-mới, cũ

Nam-Chân Khác-Lâu, ôtô tjem may

Đèn-thanh-Tapo, may y-phay Tuy

Nam di khien theo kiam tho.

May dà mâm, mâm lái khéo, chêng

dám sa lôi, xin mâm qui áng qui

thay dài gđi tới mâm tôi thay mâm

không rái hông on. Tiệm tôi có khép

lát hông mâm là

ai ché nó mực thô tài khô gđi dâng.

Nay kính

Bà mau mà lại khéo

### Lời rao

Tôi là Bui-vân-Hô ở làng Ba-phuruc

hội Bông. Mình đặt Mavat kinh cũn

thân bông quâ hứa trung lục châ - ô

tôi có môt đia e o nha là Bui-vân-Hô

1910di - phâ tien e da, chô hoang

cô đường dâit ma lai có đường sòng

núi.

Ai muốn mua xin do noi bông bao.

se cho coi huy đê miêng dâit ay.

### Muôn bán

Một miêng dâit Olla, 97, 91 tona lác  
tai làng Chi-hôe. Miêng dâit ấy  
thể làm nhà mây, trại chua, hoặc lâm  
vya e, vua là rái thuộn tien vi  
đèn đường dâit ma lai có đường sòng

nuôi.

Ai muốn mua xin do noi bông bao.

se cho coi huy đê miêng dâit ay.

### Cởi xe moto không sô mura

Không sô mura, là vi tài hiệu Galeries Indochinoises  
cô bón môt thô sô mura co quan, sô vâi nón rieng, may bông bô lâng  
ub đâi, o iới sô mura day dâm dâm mure tron ngày công không uôi dryp - rô  
tiết cho người ua di xe mây hông, hoặc muôn di chô ta hay là dung di lâm  
vi thường ngày, mêt đê trang cung không sô lâm.

Mỗi bộ ba pié.

Công có nhieu thô sô mura, thường may bông bô ma trang coosu  
phi ngoai, nước mura châng hông vông trong

Ào mura này hiệu WELL, màu gris và beige

Ào mura này hiệu DOUGLAS, màu gris và brun

cô e 0 m. 90, 1 m. 05, 1 m. 10 - cđ 35 và 38.

Pile dâit bô tui hiệu DYNAMO và HYDRA

(ban vi giá thê rô). Cô nhieu kieu den bô tui giá từ 0900 tới 4900.

Téléphone 13J

PHAM CÔNG TINH

146, Boul. Albert Ier, Saigon

## Tiệm Tang-khanh-Long

TAI SAIGON

Đường Bonnard số 84 (nhà son màu đỏ)

Các thứ hàng lâm Tang-mot lai thiêt nichue

tu kinh eo it thit. Ào mura, bông Satin và

Gabardine, Gaucho, áo Pardessus có

nhung dù thô đơn ông và đơn bà Giay

Bonnes, souliers hông Parlorz triết tót. Nón

feutre hiệu Lyon dù kieu dâu mâm, van el giá

thiệt, quâ khach mua bón lai se o loi

nhien mudi enon lya doi châ sse bón hiêu

ong châ cho vua ý, vâi bón hiêu lanh lam

Đai-ly hông hông tại Paris nêu léc nako

trong tiêm công trô o 5, 6 ngan cái nón dô

kiêm kiêm thoi giá từ 30 đồng một lô sáp

lên.

Vé việc may quang-ko, bón-hieu co dô nu

Laines, Gabardines, Serges Hu-ký, và hông

Smoking, Nô Ben rái nhien. Thương hông

từ 8 đồng tới 12 đồng một thô.

bô và may, they cat may rái ky sang tinh quâ khach

chiếc o xin chô.

Nhà son màu dô số 84 đường Bonnard,

chuyêp hông giay nón và may quâ

to rái dông, xin kinh môt

Tang-khanh-Long

Cao-bach

1- Phái gửi thư báo tin cho hội đồng biết trước một tháng; nếu tháng hoặc trả lời một ký túc xá trước khi con mồi di.

2- Trong thời nói rõ là người học sinh đã di chuyển vào ngày nào, trả chay khỏi hành bến nào (Hal-phong, Tourane, Saigon)

3- Trên người học sinh là gì (viết rõ ràng).

4- Nếu gửi theo thư một tám hỉnh người học sinh thì càng hay, vì khi mới tới bến coi ảnh khỏi nghĩ ngòi, (tay ghi).

5- Nếu trước khi trả chay mà chưa kịp gửi thư thì phải gửi dài (thép cable-gramme).

6- Muốn chắc chắn hơn thì khi tàu đến Port-Sud người học sinh nên gửi thêm một lái dài-nhà (tay ghi).

7- Phái nói rõ là người học sinh đó có quan điểm ai ở tỉnh nào bến Pháp-phiêp? Tên người quen là gì?

Người học sinh ấy định đi tỉnh nào?

8- Cha mẹ người học sinh đóng gói tiền bạc chi phí của người học sinh cho i-chó, vì hội không nhận trách nhiệm tiền bạc.

9- Như ghi thư từ, tin tức không theo điều lệ này thì hội đồng không biết.

10- Hội đồng chỉ giúp đỡ người học sinh trong khi mới tách Marseilles và chỉ cần cách thức đến tinh nỗi mà cha mẹ họ sẵn sàng chi trả.

Đóng bao bìn Pháp muốn như hội đồng lo liệu thì cũng phải theo điều lệ kèo trả kia hoặc viết thư recommandé, hoặc gửi telegramme trước năm ngày là trễ.

Xin cùi tuy tiếp ghi thư cho bộ, đóng và tên của người trong ba hội viên chịu trách nhiệm sau đây ai cũng được, vì hai bộ có công tôi da lén.

M. Nguyễn-vân-Tâa, Interne des Hôpitaux, Président de l'A.E. A. M.  
87 Boulevard Longchamps  
Marseille.

M. Nguyễn-doàn-Cho, Rédacteur Correspondant de l'Année Scolaire Sérieuse Générale de A. M. I.  
10 Rue de la Marseille

M. Nguyễn-vân-Cao, Étudiant en Pharmacie, Conseiller de l'A. E. A. M.

Villa Fortasse, 8 Rue de la Douane Endoumée à Marseille.

Một người hội viên

### Ai tín

Mme Vve Nguyễn-vân-Dư, Propriétaire à Paris mi...  
Mme et M. Nguyễn-vân-Tâa, Conseiller Municipal à Saigon et leur enfant;

M. Ng. vân-Proux, Étudiant à Paris;  
Mme et M. Nguyễn-vân-Quí, employés de commerce à Saigon et leur enfant;

Chèche-miseuse Nguyễn-vân-Ho;

Ont été à la mort de vous faire part de la mort de:

Mme Vve Nguyễn-vân-Cao. Côte des Travaux-thi-Bóng leur belle mère, grande sœur aînée décédée à Phnom Penh, le 29 Août & l'âge de 72 ans, et vous prie de vouloir bien assister à l'enterrement qui aura lieu le 1er Septembre 1927.

### Khảo-lực phong-tục

(Essai sur les mœurs)

(Tiếp theo)

Sau khi chúng tôi đăng lên báo một đoạn trong báo K. L. P. T., này, có tác giả là Ông Nguyễn-vân-Ho đã nói với chúng tôi rằng về mặt văn-courtesy thì tùy theo tôi muốn chia sẻ với ai mà không có nghĩa là tôi là chủ nhân của "văn-courtesy".

Trong bài viết này là một mún-

thông báo một ý kiến của chủ nhà

và với các bạn bè.

Đó là một ý kiến của nhà

nhà, và nó là một ý kiến của

# J. B. LOUDET

Cuộc đua vô địch Nam - ky

100 ngàn thước

## Hàng Aú "Sportif Français"

135 Rue d'Espagne

Đem ra dựa đua 9 người chạy về tới  
đến trước ba người :

Hạng 5 : M. Lakermane cõi xe J. B. LOUDET

6 : M. Thông id

21 : M. Mô

A.S.P.

Chứng rằng sự chắc và tốt trời  
hơn là sô nhiều người chạy

Có bán tại hàng :

### Au Sportif Francais

105, Rue d'Espagne

SAIGON

Một mình làm Đa-tý bồn Đồng-Pháp cho hiệu xe  
máy trên đây cũng có bón xe máy hiệu

Eldic và A.S.P.

và dò phu tùng cho xe máy và vỏ ruột hiệu :

BERGOUGNAN

Bánai và bón 16 Bồ da tát mă lai rô  
HUYNH - KIM - VÂN

Ngan Tôa-bô Travinh Dal-tý đoc quyền

Travinh và Vung-liêm

### MAGASIN DE SOIERIES

AU PRINTEMPS COCHINCHINOIS

## NAM-XUAN

Boulevard Charner — Saigon

Điều kiện chung: ràng một màu hàng lụa và mao bón  
chân-chân, thép thô, mao quai ứng, quai bả chôn cõi tất hui  
và, chứng tài hông cầm em.

Về đây là Tô, mao kỵ lâm, Đa-hiệp  
nhà hàng mèo, hàng lợ, trang cõi quai ứng, quai hò và vui  
lòng chen lụa, náo là hàng lụa, hàng hò, hàng thư, hàng  
hàng, hàng Nhựt-bản, hàng ván...

Điều kiện bón sô là các tên hàng: lụa, Minh-dau, Minh  
thông, mao bón đất tên mao, dót tên lâm... Trong  
này là Ông-đaphat-Vinh-Clintex, Hàng này là chén, bô  
Nhông, dò long, công khang phu mao, v.v. gõ nhau bón  
Nhông-pa.

Lại tên đây bón-hiệp công trả các tên chén và hàng  
còn tên là Quai-nhox, Hẹp bô che quai ứng, v.v. bô à Namky  
mua mao bón với tên chén-dét.

Hàng mới Quai-nhox là tên chén-vàng, Bón-Nhông  
và Nhông-pa.

Nay bón,  
do Prin temps Cochinchinois — NAM-XUAN  
66, Boulevard Charner — Saigon

Đề trong lòng

Đoàn-thiên-huynh  
(Võ tám-lý và triết-lý)

của

Nguyễn-mục-Tiên

triết-đạo-thi-thuyt-thy

Chapitre Ông Kê-mô-San

IX

(Tiếp-theo)

Có nói, nhân lão rằng: Không có  
ly-andu gõ thô-Hai-sau gõi bài biết.  
Có người khéo thời lão cần nói:

— Ông thường không biết chí cả  
Đó vừa ô vò lúu áy mà tôi được  
cái thay cái dài của Ông Kê-mô-San

Khi xô thô ra tôi thấy đê ngày xưa  
tho có tôi may ngày sau ngày đón tin  
giú áy, tho giú lâm, cho tôi hỏi  
người gõi nứa.

Tôi chép như thế nêu mừng quá lát  
để chạy sang B. lây, rồi tự cao  
rõ ràng minh sẽ làm an lòng các bạn

đưa ông đâk hò trong thơ, cũng có thâm  
luôn là Hí-dô-Vân nêu để nói chuyễn

Đa-bón xô hòi phai thiết

cõi tên

—: Xe cũa kiền hiếu **BERLIET** (licence Weymam) là thà xe có danh tiếng :—

Hãy đến coi ở hàng :

# Garages Indochinois

1, Rue Lefèvre — Saigon

**Lam-Thinh nhiệm chúc công xu ờng**  
14 Rue Huỳnh-quang-Tiền Chùa-kho

Bồn thử vải hàng nhứt

1. Mái cửa tài giật cho dán rách không khí nát trô vang.
2. Màn nhún cửa tài rất kỵ mồng để lầu không mục.
3. Cây ván cửa tài không khí mao thiếu tay.
4. Bán châc giá và bán rẻ hơn các nơi.

Hãy nhìn cho kỹ những hiệu vải này kêu làm đồ già:

- I. — Đồng Tú, Bình
- II. — Phi Tiên
- III. — Gà
- IV. — Long-Má

## L. THÉVENET

Kinh-lý thiện-nghé

Cựu Bát-vật kinh-lý ngoại hạng sở Hoa-dó  
23, Rue Barbet, — Saigon.  
Giá thép nói: 708

Làm làm công việc thuộc về sự kinh-lý:  
Bán - dò, dỗ bán dắt dien;  
Phân dát, chia ranh;  
Đặt bàn dò theo địa - cenco;  
Kinh-nghiêm và bán dát, bán ván...;

## Auto Comptoir

160 rue d'Espagne Saigon

Tiệm bán đồ phụ tùng về xe hơi, nhất là đồ dùng của xe hiệu CITROËN và UNIC chính hiệu có bánh mâm 765 × 105 và 820 × 120 và ruột vỏ MICHELIN.

Có một cái máy đóng súng (essence) bán rộng súng Shell là hiệu tốt hót mà lại giá rẽ.

Tiệm này khi tùng 150 đường d'Espagne mới đạt lại 160 cũng một đường đó, ở gần nhà hàng Cửu-Long-Gian.

Tiệm người Annam ta buôn bán rái từ té, bát kỵ là ngày giờ nào như quý bà có cần dùng đồ gấp trong khi bán đòn thi tài cũng súng lồng tiếp rước, vì có Gardien ban đòn và có đòn chưởng (sonnerie de nuit) dùng tiện bô kêu cửa.

Xin quý ông quý bà dùng một khi thi biết áy là tiệm của người Annam trong một nước minh buôn bán đó.

VỎ-VĂN-SƯU  
**Auto Comptoir**  
160 Rue d'Espagne. SAIGON

Danh tiếng trong nước



Thực nay có sang biết giang sa hay đeo biết trong nước Nam là, là giọng ca Hu 6, những giọng lão hàng rong chém dù thi thi là nhằm ngõ lục nhau, nói xá đày hiệu thời chí có một hàng D-Nhu-Liên, có bón mít tho-

Bán xe máy khéo con dán hàng xe hơi dán xe hơi vật liệu bongie xe hơi

**D O - N H U - L I È N**  
91, 93 Rue d'Espagne — SAIGON  
Téléphone 690

Máy chạy dưới nước dùng cho ghe chài và sam-ban



— Riêng cho : —  
Đời đời đang bắt  
kỵ thuyền náo nức,  
tầu hoin(hồ)canots)  
— — — rát mau — —

**Hàng Việt tho hót : SALON NAUTIQUE**  
100, rue Paul Bihéry ; ; Saigon

Một mồi cảm tình

Ký-giả Ở Trung-kỳ vẫn được đọc nhiều báo-chitung Nam, Báo-hò-hào có đồng vò vò-dó + chán-hưng kinh-iết + khuyên đồng-báo dùng nội-hoa đồng-giảng lại một phần lời quý của mình đã vào tay người-ngoại-quốc.

Ở Trung-kỳ dân thi nghệ, báo-chitung không có (chỉ có tờ báo Tiếng dân mới lợp lồng on os được mây hòn), anh em có y-tiến gì hay thi chì truyền-ming cũng nhưn, nên chỉ y-kiego tên dùng hàng và vân-ta, ký-giả thấy anh em Trung-kỳ đã thiệt-thanh trong bốn tháng này két qua rõ lâm, nhất là ở Quang-Nam, người thiệt vét, kỵ lịp lâm, hàng người mua may dùng kệ đem đi bán, như ở Tourane có lợp hối đít ván, như ở Phan Rang có lợp hối đít ván, như ở Quang-Nam có lợp hối đít ván, như ở Quang-An-long buôn toan đồ nội-hoa, hội Nam-Hưng chuyên trữ các súng hòn chả mây nhà kỵ-hybrid xưa nay đã có tiếng ở läng Phan-Đông, Thi-Lai, còn rái rát ở thòn quái tài làng Bảo-An, đặt tên làng kêu vái để may y-phut tay.

Nhàm thè nǎo, phi mẩm với giao ma nỗi, tim chèo thi chà biết mma

đòi dân cho tên ký-giả có nghe lầm

khi gặp dịp kỷ niệm Tân-Đô-Tiên

đạt thắng Tường-giới-Thaco, người

Tuân đóng cửa không buôn thi An-

nam ta lai huôc ngô mệt nhau

máu khòng biết nói nǎo mà mua đồ nhuy

Trong thương giới người ngoại-quốc

đòi hòn tách hòn kỵ người mìn,

khinh người mìn như con nít them

bánh, ví mây tên chèo bán trả

tay ở chèo, treo ba trái bưởi Nghé-

An, ba trái thanh-trà Hué, để it chà

ta e à dien dù là dù phim mây cỏ

mây là bưởi bén Tân moi lại;

Một tên chèo Cholon lấy chèi doi

ta sưa sờ hình lèi, treo tên tám bún

rau chối dài Tau mòi sang tót lâm

ván... dù phim các chí là dò

Tau mòi dưng cho bình.

Thời nòi không hót lời, không

phải ký-giả bay cái đồ chia đồng

bàu ra đây là có ý yểm theo, vì

cang trọng thấy bi cách ban nhiêu

lại chung hóng hót mà lâm nghĩa vụ

hay nhiêu, ký-giả xin em Nam

Trung Bảo đóng tám hòn lợp ro vâ

đòi kính tóm nǎo nhà thi moi moong

nước giòu dâu mạnh dryo.

Al là người Ái quốc nêu phải lưu

tâm

Al là người Ái quốc nêu phải lưu

tâm

NGUYỄN-TÂN H

Xa xí của mìn như vậy, thường

mái của người như kia, mà nay lại

số ngô định quang Toan-quyền Va-

rene đánh thuế 2 / đồ nhập cảng,

vì dù một cái hòi giá 10.000 quan,

kai trưới chí trả thuế sáu xu, mà

hay phải trả hoa bón năm chay

long, ai chịu số tiền tăng ấy ?

Có phái là mấy nhà ăn-choi Nam-kỳ

thông? Nếu tính cả các thứ hàng khác

bi lồng thêm biết triệu đồng?

Đó là vở phần buôn bán ion,

còn buôn tập hòn phúng dù nhuy

đung nhuy mâm, gao, thịt, vân-vân...

thì vở cờ tay người Chè, ấy là một

ách buôn lót phải kít, mà cu

đến một dây phò dò có một tiêm

chèo chèo-chèo (ap-hoa), đầu kỵ

ăn-choi cho mày, dân người tiếc

tiếc thè nǎo, phi mẩm với giao

ma nỗi, tim chèo thi chà biết mma

đòi dân cho tên ký-giả có nghe lầm

khi gặp dịp kỷ niệm Tân-Đô-Tiên

đạt thắng Tường-giới-Thaco, người

Tuân đóng cửa không buôn thi An-

nam ta lai huôc ngô mệt nhau

máu khòng biết nói nǎo mà mua đồ nhuy

Trong thương giới người ngoại-quốc

đòi hòn tách hòn kỵ người mìn,

khinh người mìn như con nít them

bánh, ví mây tên chèo bán trả

tay ở chèo, treo ba trái bưởi Nghé-

An, ba trái thanh-trà Hué, để it chà

ta e à dien dù là dù phim mây cỏ

mây là bưởi bén Tân moi lại;

Một tên chèo Cholon lấy chèi doi

ta sưa sờ hình lèi, treo tên tám bún

rau chối dài Tau mòi sang tót lâm

ván... dù phim các chí là dò

Tau mòi dưng cho bình.

Thời nòi không hót lời, không

phải ký-giả bay cái đồ chia đồng

bàu ra đây là có ý yểm theo, vì

cang trọng thấy bi cách ban nhiêu

lại chung hóng hót mà lâm nghĩa vụ

hay nhiêu, ký-giả xin em Nam

Trung Bảo đóng tám hòn lợp ro vâ

đòi kính tóm nǎo nhà thi moi moong

nước giòu dâu mạnh dryo.

Al là người Ái quốc nêu phải lưu

tâm

Al là người Ái quốc nêu phải lưu

tâm

NGUYỄN-TÂN H

bịt hòn lợp ro vâ

đòi kính tóm nǎo nhà thi moi moong

nước giòu dâu mạnh dryo.

Banh kiem thời — Hàng Tàu, hàng Thượng-hải

Mô-to  
**BALLOT**

Máy-cày  
**AUSTIN**  
Máy xô chay  
**ARCHIMEDES**  
Máy bóm  
**LEFI**

**COMPTOIRS INDOCHINOIS**  
7 rue Georges Guynemer Saigon  
làm Dai-ly

**A. DENHOLM**  
51 rue Chaligneau - SAIGON

Banh kiem thời — Hàng Tàu, hàng Thượng-hải

**Hiêu TAN LOI**

139, đường Tông-đốc-Phuong, CHOLON  
Bản hiện bún sò, bún lè hàng lắc, hàng Thượng-hải, nhưng то, ni đி  
máu, khán, đót đòn rát và thieu nhieu kieu khac mau, gify khin chi, con  
máu, cõi thoi, boi, mon san ban si theo gioi nha nuon dinh.

Cõi nhieu y phuc va hang ni do thieu mau, rat dep.

Banh kiem-thoi bún lè hòn hiêu og75 mot hòn. Giley duia của bún  
hiệu chuyen mai tai Chaylon co nhieu kieu dep va chát chán quai dinh  
viên, co nhung tang hay la ván, thieu cõi dinh, bún lè từ og75 tới og70  
mot doi theu kieu. Bún sò cõi giam giă.

Oc dieu tră Bahn-kiem-thoi

MM. Nguyễn-Văn-Báu số 124 đường d'Espagne Saigon.  
Pham-Văn-Tuân commerciant à Rachikien (Cholon).

Lê-van-Tinh số 16, đường Albert 1er Saigon.

— Tân Thành gán chè Bi-chium (Bi-chum).

— Trường xuân Phnom-Penh.

— Quốc-vọng-Thanh, số 16, đường Bonnal Haiphong (Bắc-kỳ).

Mme Nguyễn-thi Kinh mât sò Saigon số 10.

Maison Ngô Như Rue de la gare à Vinh (Nord Annam)

**Grand Pharmacie de France**  
84-90 Rue d'Orsay — SAIGON

**Siro Vermifuge Maubar**

Nước đường này bảo ché rất kỵ cang, dùng những chát  
thuốc để iri sicc, lái trong bụng. Uống đong bồ, và tiêu hóa  
rất nhuận trường.

Uống từ 1/2 muỗn đến 4 muỗn café túy theo tuổi con trè  
cách xa bữa ăn.

Laboratoire Maurice Barberousse, l'pharmacie de l'ore classe. Ancien  
l'atelier des établissements de Paris.

**Dòng - Pháp - Thời - sự**Ngày 29 Aout 1927  
GIA BẮC

Kho nhà nước  
Đông-Pháp-Nhật-Hàng (Banque de l'Indochine)  
Pháp-Hoa-Ngân-hàng (Banque Franco-Chinoise) . . . . . 12 45  
Banque de Saigon . . . . . 12 50  
Finan. Pao, et C. . . . . 12 45  
Hongkong & Shanghai . . . . . 12 50  
Chartered Bank . . . . . 12 40  
Giá giấy Quiso trái Đông-Pháp 6150

**GIA LÜA**

Giá lúa chát đến nhà-mary Cholon

Bao lúa 500 kilos

Vinhlong ..... 4.60 6.72  
Hocong ..... 4.60 7.05  
Baizan ..... 4.75 6.95  
Baclay ..... 4.85 7.05  
Giá bột trung ..... 4.50 6.45  
Namvan (Gạo đứt) ..... 3.80 5.80

50 tạ kêu là xóm chà-chương có bò ngựa tui, hoặc bò và bò con mới nái nghe làm thuốc chúng bay. Vẫn biết là dâng ngay đầu khuyễn tám nay mà không có lanh bài sanh ý, và không có dân quan tra tấn chí động quan tra biết thi năng thế nào.

Mới đây Tomy hai ngày bắt thuốc cho nông rót đổi hét 5 màng, 1 con trai và dâu của Huong chánh T. 2 đứa của Bay H. 3' cháu của Tu Kh. 4' con của Tu D. mấy mang này đều ở ấp 4' tý: em gọi xóm Shigon, nói một xóm tên là 5 mang. còn các xóm khác 15 nǎo không có.

Khối 5 màng này chết tại sở hay tên thầy Hai hét thuốc làm mà chết, vì tôi thấy 5 màng này thuốc đều bị. Thay hai hét mà không cói, vẩy xác quan coi-lub Chathô và qua Cùi quận Chanh cũng Cai, Pao Ching, Ban biển Toàn-giáo, giếp mài xát mà cho thầy Hai này ngửi làm thuốc, dù cho như thầy Hai này muốn điều gì thì phải biến tên mà thi thoả quan tên rõ biết để tài nghe tài thính mới khởi đại cho chúng dán.

Nay tôi dùng rây mà cáo nái cho tên tai rây dày, cảng là vỉ da, nên moya tờ báo Đông-Pháp xin ông chủ-but voi long-anh-hanh có thể nhay

trong dâng thê tài nhà-nuôi cho khỏi hét chúng dán.

Khuôn lung-Ta-thanh, Tự: Võ Phi

lai cáo

**Ninh-hoa**Ba chủ khach hoa kiêu rết  
tâm nhân

Lâu nay Ở Ninh-hoa có một bọn hoa, kiêu thường hay kiêm mưu như chúa, họ những nhieu dân trong chốn thon què, khi bảy ra hét me, khi báu cho v. v.

Sang chuyện chung thê canh nước dạo, phách kèn kèn si thi không nói làm gặt gặt guyen tuy cho chung nó dà iura gặt gặt tri mà kiêm tiền, bò dường già mì lại còn ché đà, Annam là mè muội! Chưng nó hoành hành ở xứ này mà bị ngã khách nầy thi toa iây làm hên hành vu on quí khách làm lầm.

Tôi, rất giàa thay cho ông giáo này bắn vào ván.

quá lồng tê thi tho, sau ông khóng được

đưa chay này cho quan trên bay không long lòi nhiều.

chó lú giao hông kia biếng, coi

chó quí dory kia này nǚa không,

Mấy lợị thành thê xin quan mợ, cửa bón tiệm doat được bằng người

ta sao? Chưng vẫn nghe là thi

king hít đét cùa sái vào lung và chör,

mang ông giáo kia toé bít.

Huyện nứa không chép chép họa

đau ngú kia không? Mày nám mợ,

bết mày cái oan mạng, bết mày kô

ri, chung phinh phết bết lột mà phai

**Lời rao**

Muốn bán một cái xe hơi hiệu Dala-hye kiêu xe xiển 10 nǎo lực. Và một cái xe kiêu torpedo hiệu Berlitz 12 nǎo lực.

Vì du duc, nên bán, xin do noi

Đông-Páp Thủ-Ba.

**Aim iỏi có sờ làm mua**

Và đang lường bông khà

Hay họa ba tháng

Steno — Dactylographie

của M. VO-VAN-DUC

Séographie à la Banque de l'Indochine,

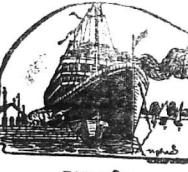
128 Rue D'arars — SAIGON

**Lời rao**

ai có mì mà Ông Ba chà và mẹ cùng bà con, con cháu chỉ chôn hồi trước nǎm chở bà nǚu vò ra nǚu hàng mìt đất, trong miếng đất vượng 4. 12.00 số hộ 296 số họa đỗ 190, tòi 146 t. ton lago tại làng Truong-Thanh, oùi tòi là Trần-tiền-Thanh có quyền hương phần của ông thân tòi là Trần-Bùi còn đứng bộ. — Kể từ ngày 31 Mai 1927 cho đến ngày 30 Aout 1927 nghĩa là trong 8 tháng tòi man mua lầy cởi dời chòn nơi khác hay là dem lại công nái đât tòi có dòi mặt phản lâm ngula-dia cho kè bò hinh yến nòi. — Còn như ai có ông bà con cháu chòn nòi dòi ngòi nòi nǚu có tiền mìe dùng việc, dòi cùt tòi tòi cù dòi cho mòi đất hiên là 10.00 đồng mìe sán lè vật chon it lè yết mòi mìe noi miếng đất vượng tron đây.

Bóng qua khy khong ai lấy cởi tòi thi oùi quíja tòi lây cởi dời lại nglialdia nòi đất nòi tên đòn, vi tòi

Truong-Thanh Cau-nhien Cau-tho

**Tin tàu****TAU TỐI****C PHAP DIN**

Chie Cap Tournes ngày 9 septembre (C.H.)

Chie Charleroi ngày 16 septembre (M.M.)

Chie l'Angers ngày 16 Septembre (M.M.)

Ô Tonkin và Annam din

Chie Compiegne ngày 7 septembre. (M. M.)

Ô Tâu và Nhứt qua

Chie Cheneceau ngày 7 sept. (M.M.)

Ô Athos ngày 1er Octobre

Ô Xlém töi

Chie G. G. Paul Bert ngày 28 Aout (A.I.)

Ô Singapore din

. G. Roume ngày 8 septembre (A.I.)

**TAU CHAY****Chay qua Phap**

Chie Cap Varrelle ngày 23 Aout 13 giờ (C.R.)

Chie Cheneceau ngày 5 septembre (M.M.)

Chie Compiegne ngày 10 septembre (M.M.)

Chay di Ede-Ký và Annam

Chie Claude Chappe ngày 7 sept. (M.M.)

Chay qua Tâu và Nhứt

Chie l'Angers ngày 9 Septembre (M.M.)

Chay qua Xiêm

Chie G. G. Paul Beau ngày 7 sept. (A.I.)

Chay qua Singapore

Chie G. G. Roome ngày 15 sept. (A.I.)

**Thiết-nghiệp-Xưởng**  
**F. NAM**

N° 142-144 Rue Pellerin — Saigon

Bồn hiệu chuan việc tòi bò máy mìe  
sản lanh thang máy (ascenseur) lanh  
safa và cù nhà mèay xia lila gao mìn

dùi nhung dò phu tùng tèo hoi bat ky  
hiệu xe náo.

Lò duc, đồng, than, và nhôm (Alt;  
minium)

Rèn sắt bong và các thứ kim kh  
rát hué lị

Sửa súng và dò các thứ khai - giải

Rèn các dò phu tung tèo kim vò

tam thang, và dòng chử

Rèn givong dòi và dò dòng ngoai  
hau niem lanh dòi hong sat

Cửa ngòi hò hàng rào sít, dò khú  
rào mìa.

Lòi khai hué mì và tèm thương

Ông khox và cửa khox thiêt chão.

Cà lanh dòi thau lòi (parsonne)

ghò tao và sửa máy móc xe-hoi

xe-hoi.

Lòi đòi gòi di Lys-Tinh.

Công việc làm rái chác chác, mìn

mu

**Cáo-bach****Nhi-Thiên-Du'òng****Vạn-ú'ng Nhi-Thiên-Dầu**

Dây thép nói sô 638 — Đánh dây thép chữ đé : Nhi-Thiên-Du'òng, CHOLON

CÔ BẢN CÁC THỦ THƯƠNG CÀO, ĐUN HUỐN, TÂN, RẠT THẤM HỎA NHU SAU NÀY

6

**Cáo-bach****Nhi-Thiên-Du'òng****Vạn-ú'ng Nhi-Thiên-Dầu**

Thứ dầu Menthe thư ốc này của bồn đường ché ra bá phát bá trúng công hiệu như thìn, kháp cá hoàn-cùi thay đều bít danh. Ngày trước những toa và nhän hiệu, bồn đường dòng có hai thứ chử, chử tầu và chử quoc-ngữ, nay nhon vi bồn đường có lớp thêm một tiệm ngô-banh ở tại PNOM-PENH, uốn cao người Đàn thô hiêu mà dùng, sén có them vò mít

thứ chử dàn thô nứa. Vì sô e Lục-Châu chư quan tử thay lè mà nghi ngờ, nên bồn đường có mẩy lời tố cáo, cái xin chư vị biết cho. Như có mua dâu xin cùnbiu cho ký nhän hiệu Ông-phat mèp thi rõ.

NHI-Thiên-Du'òng DÀI-DUQC-PHÒNG & tòi Quang

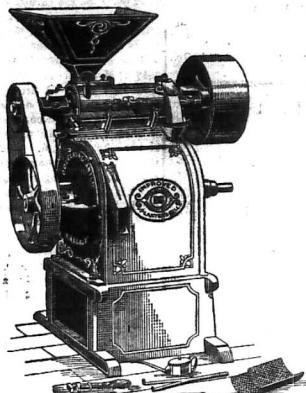
Tiệm ngô-banh ở tại Nam-kỳ. (Cholon) đường Canton sô 47 và tòi NAM VÀNG (Pnom-Penh) đường Praire sô 96.

Bồn-duqc-phong,

GIÚU NIION · kính cáo

# Hàng J. Cairns

Rue des Directeurs de la Maison Douglas et Great Limited Saigon



Bản và lịnh rập các thứ máy xay gạo lòn và nôm (cô thử kêu cối sáp) (Planters Mill) xay mason gazogene và trầu cò đã phu tùng nhà máy.

Máy bún thái thịt và cháo chǎn.

Tại Saigon, Mùa hè 22-24 đường Lefèvre trên lầu.  
Cholon, 216 đường Myrho.

## THỦ THUỐC XÒ TỐT HƠN HẾT VÀ DIỆU DÀNG LÀ

# VICHYLAX

NÀI CHO DƯỢC NỘI CHỦ TIỀM THUỐC

**DẠI LÝ**

## PHÁP QUỐC ĐẠI DƯỢC PHÒNG

Chủ nhon: MAURICE BARBEROUSSE

MON BÀI SỐ 84-90, DƯỜNG D'ORMAY, SAIGON

## Gái anh-hùng

nước NAM

(Tiếp theo)

Triết đất cảng thương người hào  
hiệt

Cái Lành-nhà hiết xuất anh hùng

Đây nói về kinh đô Trung-Trác, là chúa tạng rồng cung Trung-Nhì, đế-nhà vào núi Lão-Sơn kinh. Trung-Trác với em rằng: Cái phản lâm giặc thi phái chiêu tài, anh hùng dù bị lưỡng tháo, săn sanh khát giặc mồi đồng, buôn chui bài chui em mìn mìn mà muôn nhất thương khói nghĩa, binh khí ván không, thương rỗng chỏng có thi làm sao dèn em Trung-Nhì đáp rằng: Nhơn hồn thiệu nguyễn thiên tài tung chi, mông là chí em mìn mìn tần vĩ nôr vì nhà chí có lô bùa nhau hùa tú.

Chi em vua đì vùa nói, bông dàn thấy & dàn trước một bài già tay em bùi tranh xưa xao đến kêu: Trung-Trác con 41 dâu đòi vây mìn sao lồng dùy cùi cõi vùn bùi vây con: Bé bùi chia với một bài tranh con hãy coi trong đó khuya khuya

sau mìn. Trung-Trác đứng dừng lại, ngồi chung quanh hóng thấy ở góc nái bến kia có ngón đèn leo lèo: ôi là! thỉ hình dung có quái, minh thao không quen tên chi sao lại biết tên họ mình mà kêu công kỵ? Trong bụng nghĩ như vậy song chưa kịp nói ra thì già bướu tối trót cảm thấy chí vội nấy, con voi bà không phải xa là chí đầu, con đứng ngại. Trung-Trác mà nói ròn ràng: con cứ cầm voi là chí đầu, con đứng ngại. Trung-Trác hít tay lách lẩy bức tranh chửa kiếp hời han lòi gl, bồng đèn một tròn thành hòn gòi, thay cho thom ngâc, bà già hồn biến mất. Chứng chí em Trung-Trác mới biết là thàm khôn, chí em quí xuống lạy thỉnh khôn không biết chí là chí gí mà là giong, thằng đầu có mặt người nam-nữ cao lòn mèi dae ô trong đồng, xon xao dae oai phong lát lâm, bộ xương dae ra, dae trước mặt Trung-Trác kiếp hời han lòi gl, bồng đèn một tròn thành hòn gòi, thay cho thom ngâc, bà già hồn biến mất. Chứng chí em Trung-Trác mới biết là thàm khôn, chí em quí xuống lạy thỉnh khôn không biết chí là chí gí mà là giong, thằng đầu có mặt người nam-nữ cao lòn mèi dae ô trong đồng, xon xao dae oai phong lát lâm, bộ xương

đi bộ, chí em dae ô trong đồng, xon xao dae oai phong lát lâm, bộ xương dae ra, dae trước mặt Trung-Trác kiếp hời han lòi gl, bồng đèn một tròn thành hòn gòi, thay cho thom ngâc, bà già hồn biến mất. Chứng chí em Trung-Trác mới biết là thàm khôn, chí em quí xuống lạy thỉnh khôn không biết chí là chí gí mà là giong, thằng đầu có mặt người nam-nữ cao lòn mèi dae ô trong đồng, xon xao dae oai phong lát lâm, bộ xương

đi bộ, chí em dae ô trong đồng, xon xao dae oai phong lát lâm, bộ xương dae ra, dae trước mặt Trung-Trác kiếp hời han lòi gl, bồng đèn một tròn thành hòn gòi, thay cho thom ngâc, bà già hồn biến mất. Chứng chí em Trung-Trác mới biết là thàm khôn, chí em quí xuống lạy thỉnh khôn không biết chí là chí gí mà là giong, thằng đầu có mặt người nam-nữ cao lòn mèi dae ô trong đồng, xon xao dae oai phong lát lâm, bộ xương

đi bộ, chí em dae ô trong đồng, xon xao dae oai phong lát lâm, bộ xương dae ra, dae trước mặt Trung-Trác kiếp hời han lòi gl, bồng đèn một tròn thành hòn gòi, thay cho thom ngâc, bà già hồn biến mất. Chứng chí em Trung-Trác mới biết là thàm khôn, chí em quí xuống lạy thỉnh khôn không biết chí là chí gí mà là giong, thằng đầu có mặt người nam-nữ cao lòn mèi dae ô trong đồng, xon xao dae oai phong lát lâm, bộ xương

đi bộ, chí em dae ô trong đồng, xon xao dae oai phong lát lâm, bộ xương dae ra, dae trước mặt Trung-Trác kiếp hời han lòi gl, bồng đèn một tròn thành hòn gòi, thay cho thom ngâc, bà già hồn biến mất. Chứng chí em Trung-Trác mới biết là thàm khôn, chí em quí xuống lạy thỉnh khôn không biết chí là chí gí mà là giong, thằng đầu có mặt người nam-nữ cao lòn mèi dae ô trong đồng, xon xao dae oai phong lát lâm, bộ xương